

AMANN
GROUP

Farbkarte

Colour card

Carte de coloris

Cartella colori

Carta de colores

22

Serafil

10 15 20 30 40 60 80

Polyester Multifilament

Polyester continuous

Polyester continu

Poliestere multifilamento

Poliéster continuo

Serafil

Farbnummern-Verzeichnis Index of colours
 Index des numéros de coloris Elenco dei codici colore Índice de colores

Farbe Colour Coloris Colore Color	Spalte Column Colonne Colonna Columna	Farbe Colour Coloris Colore Color	Spalte Column Colonne Colonna Columna	Farbe Colour Coloris Colore Color	Spalte Column Colonne Colonna Columna	Farbe Colour Coloris Colore Color	Spalte Column Colonne Colonna Columna
42	3	287	4	764	3	1185	3
55	2	290	3	770	1	1209	1
85	2	318	5	788	1	1210	3
105	2	321	5	816	2	1222	4
106	2	324	5	821	2	1223	4
113	1	326	4	825	2	1224	4
118	1	350	2	827	2	1228	5
123	1	359	3	839	3	1282	5
128	1	379	4	846	3	1288	1
156	2	380	4	850	5	1306	3
160	2	397	5	861	4	1314	3
166	1	399	5	869	2	1318	2
168	1	411	5	899	4	1348	1
172	4	412	5	975	4	1350	1
173	4	414	5	976	3	1358	5
175	4	415	5	1002	4	1361	5
182	3	416	5	1003	4	1380	5
185	4	449	1	1043	3	1394	3
186	4	465	3	1064	2	1411	2
196	4	475	5	1074	1	1417	2
239	3	501	2	1078	2	1426	5
244	3	504	2	1091	3	1427	5
261	1	565	3	1095	3	1428	5
262	4	575	2	1097	3	1429	2
265	1	578	2	1102	1	1000	1
267	4	600	2	1118	1	1000 WR	5
271	2	642	1	1130	1	2000	1
277	4	663	3	1167	1	2000 WR	5
279	5	667	3	1170	4	3000	1
281	4	698	3	1182	4	4000	5

Farbe Colour Coloris Colore Color	1	15	VR
2000		X	— —
1000		X	— —
770			20 40
3000		X	20 40
1209		X	20 40
265		X	10 20 30 40
1118		X	20 40
261			20 40 60
1130			20 40
1102			20 40
113		X	20 40
118		X	20 40
123		X	20 40
1167			20 40
449			20 40
1288			20 40
1074			20 40
642			20 40
1348			20 40
128			20 40
788		X	20 40
166			20 40
1350			20 40
168			10 20 40 60

Farbe Colour Coloris Colore Color	2	15	VR
501			20 40
504		X	20 30 40 60
105			20 40
106		X	20 40 60
869			20 40
1411			20 40
1429			20 40
1417			20 40
600			20 40
85			20 40
156			20 40
1064			20 40
55			20 40
575			20 40
578			20 40
160			20 40
271			20 40
350			20 40
1318			20 40
816		X	20 30 40
1078			20 40
825			20 40
827		X	20 40 60
821			20 30 40 60

Farbe Colour Coloris Colore Color	3	15	VR
42			20 40
698			20 40
1306			20 40
1394			20 40
764			20 40
359			20 40
1091			20 40
239			20 40
1314			20 40
1097			20 40
244			20 40
846		X	20 40
1095			20 40
839			20 40
1210			20 40
663			20 40
1043			20 40
667			20 40
1185			20 40
290			20 40
465			20 40
565			20 40
182			20 40
976		X	10 20 30 40

Farbe Colour Coloris Colore Color	4	15	VR
1222		x	10 20 40 60
287		x	10 20 40
899		x	20 40
277			20 40
172		x	20 40
1170			20 40
196			20 40
262		x	20 40
173		x	10 20 40 60
185			20 40
281			20 40
186			20 40
175		x	10 20 40
861			20 40
326		x	20 40 60
379			20 40
267		x	20 40
380			10 20 40
1223			10 20 30 40 60
1224		x	10 20 40 60
975			20 40
1182			10 20 40 60
1002		x	10 20 30 40 60
1003			10 20 30 40 60

Farbe Colour Coloris Colore Color	5	15	VR
279			20 40
1380			20 40
1228			20 40 60
475			10 20 40
397			10 20 40
399			20 40
411			20 40
321			20 40
412			20 40
850		x	20 40 60
318			20 40
415		x	10 20 40 60
324			20 40
414			20 40
1358			20 40
416		x	10 20 40 60
1361			10 20 40
1282			20 40
4000		x	10 20 30 40 60
1426			20 40
1427			20 40
1428			20 40
1000 VR			10 20 30 40 60
2000 VR			20 40 60

Serafil

Artikel Article Article Articolo Artículo	Artikel Nr. Article No. Code article Cod. Articolo Cod. Artículo	Aufmachung Make-up Présentation Confezione Presentación	Farbanzahl No. of colours No. de coloris Numero colori Núm. colores
Serafil 10	7059 7201	300m FS 1.000m FS	118
Serafil 15	6285	450m FS	31
Serafil 20	2975 5200	600m FS 2.500m FS	118
Serafil 30	2065 2529	900m FS 4.000m FS	118
Serafil 40	2062 4546	1.200m FS 5.000m FS	118
Serafil 60	3056 6163	1.800m FS 5.000m FS	118
Serafil 80	3099 7904	2.400m FS 10.000m FS	118
Serafil 10 WR	0136	300m FS	20
Serafil 20 WR	0137	600m FS	118
Serafil 30 WR	0138	900m FS	10
Serafil 40 WR	0139	1.200m FS	118
Serafil 60 WR	0141	1.800m FS	21



Farben liegen im Rahmen branchenüblicher Abweichungen. / Colours subject to usual trade standards. / Selon les coloris, des nuances ne pouvant être exclues.
Colori nell'ambito delle tolleranze consuete del settore. / Colores sujetos a las estándares habituales de la industria.

Die empfohlene Pflegevorsorge kann in Abhängigkeit der verwendeten Textilrohstoffe und speziell im Fall von Kontraststrichen eingeschrieben sein. Wir empfehlen in diesen Fällen individuelle Tests.

Depending on the type of raw material and especially with contrast seams the care instructions recommended may need to be modified. In these cases we recommend individual tests.

Seicon il type de matière première et particulièrement avec des coutures en opposition de couleurs, les instructions de soin recommandées peuvent devenir différentes. Dans ce cas, nous préconisons des essais individuels.

En función del material empleado y especialmente en respaldos de contraste, puede ser necesario modificar las recomendaciones para el cuidado del producto. En estos casos recomendamos realizar pruebas previas.

D

Serafil ist mehr als ein leistungsfähiger Polyester Multifilamentzwirn. Er ist Synonym für jahrzehntelange Qualität, Zuverlässigkeit und Optik und begeistert durch seine universellen Leistungsmerkmale. Abgerundet wird das umfassende Sortiment durch die hydrophob ausgerüstete Qualität Serafil WR, die eine der Voraussetzungen für wasserdichte Nähte ist.

Einsatzgebiete		Serafil-Stärken	Einsatzgebiete		Serafil-Stärken	
Schuhschäfte	Bestech- und Spannnähte	30, 40, 60	Polster		20, 30, 40	
	Riegelnähte	40, 60, 80	Markisen/Sonnenschutz		30, 40	
	Hinterriemen- u. Kappennähte	30, 40, 60, 80	Zelte		20, 30, 40	
	Blattnähte/Haltenähte	30, 40, 60, 80	Geotextilien		10, 15, 20	
	Ziernähte	10, 15, 20, 30, 40	Planen		10, 15, 20, 30, 40	
	Futternähte	60, 80	Segel		20, 30, 40	
Trekkingchuhe		20, 30, 40	Rucksäcke		30, 40	
Sportschuhe		30, 40	Filter		30, 40	
Hausschuhe	Schließnähte	60, 80	Schüttgutbehälter/Textilsilos		10, 15, 20	
	Taschen	Schließnähte	30, 40, 60, 80	Fluggaststühle		30
		Ziernähte	10, 15, 20, 30			
Koffer	Schließnähte	20, 30				
	Ziernähte	10, 15, 20, 30				
Gürtel	Steppnähte	10, 15, 20, 30, 40				
Lederbekleidung	Schließnähte	40, 60, 80				
	Ziernähte	10, 15, 20, 30, 40				

Bei einigen Anwendungen kann der Einsatz der Wasser abweisenden Ausrüstung Serafil WR sinnvoll sein.

Bei einigen Anwendungen kann der Einsatz der Wasser abweisenden Ausrüstung Serafil WR sinnvoll sein.

GB

Serafil is more than just a highly efficient multifilament sewing thread in polyester. For decades it has been a synonym for quality, reliability and perfect looking seams. It impresses through its great versatility and its large product range is rounded off with the water repellent version Serafil WR, one of the basic requirements for water-tight seams.

Main fields of application		Serafil ticket-no.	Main fields of application		Serafil ticket-no.
Shoe uppers	Stitching and bracing seams	30, 40, 60	Cushions	20, 30, 40	
	Bar tack seams	40, 60, 80	Awnings/Sunblinds	30, 40	
	Rear strap and cap seams	30, 40, 60, 80	Tents	20, 30, 40	
	Closing and toe cap seams	30, 40, 60, 80	Geotextiles	10, 15, 20	
	Decorative seams	10, 15, 20, 30, 40	Tarpaulins	10, 15, 20, 30, 40	
	Lining seams	60, 80	Sails	20, 30, 40	
Trekking shoes		20, 30, 40	Rucksacks	30, 40	
Sports shoes		30, 40	Filters	30, 40	
Slippers	Joining seams	60, 80	Containerbags	10, 15, 20	
Bags	Joining seams	30, 40, 60, 80	Aircraft seats	30	
	Decorative seams	10, 15, 20, 30			
Suitcases	Joining seams	20, 30			
	Decorative seams	10, 15, 20, 30			
Belts	Topstitch seams	10, 15, 20, 30, 40			
Leather clothing	Joining seams	40, 60, 80			
	Decorative seams	10, 15, 20, 30, 40			

Serafil with the water-repellent finish WR may be preferable in some of the above applications.

Serafil with the water-repellent finish WR may be preferable in some of the above applications.

F

Serafil est plus qu'un fil polyester continu particulièrement performant. Depuis des décennies, c'est un synonyme de qualité, de fiabilité et de coutures parfaites. Il est impressionnant par sa grande souplesse d'emploi et par sa gamme très large, elle-même complétée par une version hydrofuge Serafil WR, l'un des éléments essentiels pour obtenir une couture étanche.

Principaux domaines d'application		Serafil grosseurs	Principaux domaines d'application		Serafil-grosseurs
Tiges de chaussures	Jointures au joint droit et jointures arrière Coutures d'arrêt Coutures des lanières arrière et des bouts Coutures de la tige Coutures décoratives Coutures de doublure	30, 40, 60 40, 60, 80 30, 40, 60, 80 30, 40, 60, 80 10, 15, 20, 30, 40 60, 80	Rembourrages Stores toile/Ecrans solaires Tentes Geotextiles Bâches Voitures Sacs à dos Filtres Sacs containers Sièges d'avion	20, 30, 40 30, 40 20, 30, 40 10, 15, 20 10, 15, 20, 30, 40 20, 30, 40 30, 40 30, 40 10, 15, 20 30	
Chaussures de trekking		20, 30, 40			
Chaussures de sport		30, 40			
Pantoufles	Coutures de fermeture	60, 80			
Sacs	Coutures de fermeture Coutures décoratives	30, 40, 60, 80 10, 15, 20, 30			
Valises	Coutures de fermeture Coutures décoratives	20, 30 10, 15, 20, 30			
Ceintures	Coutures piquées	10, 15, 20, 30, 40			
Vêtements en cuir	Coutures de fermeture Coutures décoratives	40, 60, 80 10, 15, 20, 30, 40			

Serafil VWR avec son traitement hydrotuge peut être préférable dans certaines des applications ci-dessus.

Serafil WR avec son traitement hydrofuge peut être préférable dans certaines des applications ci-dessus.

I

Serafil è più di un filato multifilamento in poliestere di grandi prestazioni. Da decenni è sinonimo di qualità, affidabilità e cuciture dall'aspetto perfetto. Conquista per la versatilità di impiego e l'ampio assortimento è completato dalla versione idrorepellente Serafil WR, uno dei requisiti fondamentali per cuciture impermeabili.

Impieghi principali	Titoli Serafil
Torniole	Cuciture di impuntura e tensione 30, 40, 60 Cuciture di travettatura 40, 60, 80 Cuciture del cinturino posteriore e mascherino 30, 40, 60, 80 Cuciture di linguetta/cuciture di tenuta 30, 40, 60, 80 Cuciture ornamentali 10, 15, 20, 30, 40 Cuciture di fodere 60, 80
Scarpe per Trekking	20, 30, 40
Scarpe sportive	30, 40
Pantaloni	Cuciture di chiusura 60, 80
Borse	Cuciture di chiusura 30, 40, 60, 80 Cuciture ornamentali 10, 15, 20, 30
Valigie	Cuciture di chiusura 20, 30 Cuciture ornamentali 10, 15, 20, 30
Cinture	Cuciture d'impuntura 10, 15, 20, 30, 40
Abbigliamento in pelle	Cuciture di chiusura 40, 60, 80 Cuciture ornamentali 10, 15, 20, 30, 40

Impieghi principali	Titoli Serafil
Mobili imbottiti	20, 30, 40
Tende da sole/protezioni solari	30, 40
Tende da campeggio	20, 30, 40
Tessuti per l'ambiente	10, 15, 20
Teloni	10, 15, 20, 30, 40
Vele	20, 30, 40
Zaini	30, 40
Filtri	30, 40
Sacchi per container	10, 15, 20
Sedili per aerei	30

Serafil nel finissaggio idro-repellente può essere preferibile per alcuni degli impieghi indicati.

E

Serafil es más que un hilo de coser de alto rendimiento hecho de multifilamentos de poliéster. Durante décadas ha sido un sinónimo de calidad, seguridad y costuras de apariencia perfecta. Impresiona su gran versatilidad y su amplia gama de productos se completa con la versión con tratamiento de repelencia al agua Serafil WR, uno de los requisitos básicos para las costuras impermeables.

Aplicaciones principales	Titulo de Serafil
Calzado	Costuras de unión y tensión 30, 40, 60 Costuras de presillas 40, 60, 80 Costura talonera y de empeine 30, 40, 60, 80 Costuras de cierre y de lengüeta 30, 40, 60, 80 Puntada decorativa 10, 15, 20, 30, 40 Costuras de los forros 60, 80
Calzado de trekking	20, 30, 40
Calzado deportivo	30, 40
Zapatillas	Costuras de cierre 60, 80
Bolsas	Costuras de cierre 30, 40, 60, 80 Puntada decorativa 10, 15, 20, 30
Maletas	Costuras de cierre 20, 30 Puntada decorativa 10, 15, 20, 30
Cinturones	Costuras de unión 10, 15, 20, 30, 40
Piel o cuero para vestir	Costuras de unión 40, 60, 80 Puntada decorativa 10, 15, 20, 30, 40

Aplicaciones principales	Titulo de Serafil
Cojines	20, 30, 40
Toldos/Persianas	30, 40
Tiendas de campaña	20, 30, 40
Geotextiles	10, 15, 20
Lanas de protección	10, 15, 20, 30, 40
Velas náuticas	20, 30, 40
Mochilas	30, 40
Filtros	30, 40
Bolsas contenedoras (Estringas)	10, 15, 20
Asientos de avión	30

En algunas de las aplicaciones mencionadas arriba puede ser preferible utilizar Serafil con el acabado de repelencia al agua (WR).

AMANN
GROUP

Amann & Söhne GmbH & Co. KG

Hauptstraße 1
D-74357 Bönningheim
Telefon +49 101 71 43/277-0
Telefax +49 101 71 43/277-200

www.amann.com